



Aviso de Prácticas de Privacidad

Este aviso le explica cómo el Departamento de Salud de Houston (DSH) puede usar y divulgar su información de salud. También le indica cómo puede obtener acceso a esta información y sobre sus derechos.

POR FAVOR REVISE CUIDADOSAMENTE

Usted tiene el derecho de:

- Solicitar un límite en ciertos usos y divulgaciones de su información. Sin embargo, el DSH no está obligado a aceptar esta solicitud.
- Recibir información de salud de manera privada.
- Solicitar ver u obtener una copia electrónica o impresa de su registro de salud. El DSH puede cargar una tarifa razonable para cubrir los costos.
- Realizar una solicitud por escrito para cambios a su registro de salud.
- Obtener una lista de quién recibe una copia de su registro.
- Determinar cómo y dónde puede ser contactado. Por ejemplo, sólo contacto por teléfono celular o correo electrónico.
- Solicitarnos no usar o compartir cierta información para tratamiento, pago, o nuestras operaciones. Si paga un servicio de su bolsillo por completo, puede solicitarnos no compartir esa información con su compañía de seguros de salud.
- Elegir un tutor o alguien con un poder médico para tomar decisiones sobre su información de salud.

Obligación del DSH de Proteger su Información

- Se requiere por ley que el DSH proteja la privacidad de su información. Esto significa que el DSH no usará o compartirá su información sin su autorización/permiso por escrito excepto en las maneras que le explicamos en este aviso.
- El DSH le solicitará una aprobación por escrito para usar o compartir su información de maneras diferentes a las mencionadas en este aviso.
- **El DSH le avisará oportunamente si ocurre una violación que puede haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.**
- Si el DSH cambia el contenido de este aviso, el nuevo aviso estará disponible en nuestras instalaciones y en nuestra página de Internet dentro de 30 días de la fecha efectiva. Puede solicitar y recibir una copia impresa en cualquier momento.

Cómo puede el DSH Usar y Compartir su Información:

La ciudad de Houston es parte de un acuerdo de atención médica organizada, que incluye a participantes de la Red de información médica de la comunidad de Oregón (Oregon Community Health Information Network, OCHIN). Una lista vigente de los participantes de OCHIN está disponible en www.ochin.org. Como asociado comercial de la ciudad de Houston, OCHIN suministra tecnología de información y servicios relacionados a la ciudad de Houston y a otros participantes de OCHIN. OCHIN también se involucra en actividades de mejora y evaluación de la calidad en nombre de sus participantes.

Por ejemplo, OCHIN coordina actividades de revisión clínica en nombre de las organizaciones participantes para establecer mejores estándares de práctica y evaluar los beneficios clínicos que podrían surgir del uso de los sistemas de expedientes médicos electrónicos. OCHIN también ayuda a los participantes a trabajar de manera colaborativa en la mejora de la gestión de las remisiones internas y externas de los pacientes.

La ciudad de Houston podrá compartir su información médica personal con otros participantes de OCHIN o en un intercambio de información médica solo cuando sea necesario para el tratamiento médico o para fines de operaciones de atención médica del acuerdo de atención médica organizada. La operación de la atención médica puede incluir, entre otras cosas, la geocodificación de la ubicación de su casa para mejorar los beneficios clínicos que recibe.

La información médica personal puede incluir información médica pasada, presente y futura, y la información indicada en las normas de privacidad. La información, en la medida en que se revele, se divulgará según las normas de privacidad o cualquier otra ley aplicable según las modificaciones que tengan ocasionalmente. Tiene derecho a cambiar de opinión y cancelar este consentimiento, sin embargo, la información podría ya estar divulgada según lo permitió.

Este consentimiento continuará vigente hasta que lo retire por escrito. Si lo pide, se le dará una lista de las entidades a las que se reveló su información.



Aviso de Prácticas de Privacidad

Si tiene alguna pregunta sobre el proceso de rechazo del intercambio de información médica o desea saber más de los beneficios de este, comuníquese con el personal de recepción del Departamento de Salud de la Ciudad de Houston (City of Houston Health Department) o con su médico.

- **Tratamiento**

El DSH puede usar o compartir su registro para proporcionar, coordinar, o administrar la atención médica o servicios relacionados. Esto incluye proporcionarle atención y consultar con otro proveedor de atención médica sobre usted. Por ejemplo, el DSH puede divulgar su registro para enviarlo para fines de servicios a una clínica u hospital de alto riesgo.

- **Pago**

El DSH puede usar o compartir su registro para pago. Por ejemplo, el DSH puede usar o compartir su registro para facturar a Medicaid u otros pagadores, incluyendo subvenciones.

- **Operaciones de Atención Médica**

El DSH puede usar o compartir información sobre usted para operaciones de atención médica. Esto puede incluir revisiones y auditorías de calidad.

Su información también puede ser usada para capacitar a profesionales del cuidado de la salud.

- **Familiares, Otros Parientes, o Amistades Personales Cercanas**

El DSH puede compartir información sobre usted a un familiar o amistad cercana cuando la información esté relacionada el involucramiento de tal persona con su cuidado y pago. Usted

tendrá la oportunidad de detener o limitar la divulgación antes que suceda.

- **Salud y Seguridad Pública**

El DSH puede compartir información sobre usted a un funcionario de salud pública para prevenir o controlar enfermedades, lesiones, o discapacidades. Su información puede ser reportada al registro civil, retiros del mercado de producto y reportar reacciones adversas a medicamentos. El DSH puede compartir su información para reportar sospecha de abuso, negligencia, violencia doméstica, o para prevenir una amenaza seria a la salud y seguridad de alguien.

- **Conforme lo Requiera la Ley**

El DSH puede usar o compartir información sobre usted cuando una ley federal o estatal lo requiera. Esto incluye reclamos de compensaciones de trabajador, agencias de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley y funciones gubernamentales especiales tales como el ejército y seguridad nacional.

- **Asociados de Negocios/Contratistas**

El DSH puede compartir información sobre usted con asociados de negocios/contratistas si el contratista necesita la información para realizar servicios para nosotros. El contratista debe aceptar proteger su privacidad.

- **Investigación**

El DSH puede usar o compartir información sobre usted para investigación de salud si el Comité de Revisión del DSH aprueba el uso.

- **Mercadotecnia y Recaudación de Fondos**

El DSH no usa su información para recaudación de fondos o mercadotecnia. No se venderá su información de salud.

- **Propósitos relacionados con Fallecimientos**

El DSH puede compartir información sobre usted con hospitales para el propósito de trasplantes de órganos, forenses, examinadores médicos, y directores funerarios.

- **Quejas o Preguntas**

Usted tiene el derecho de realizar una queja si cree que el DSH ha violado sus derechos de privacidad. La queja se debe realizar dentro de 180 días desde que se enteró de la violación. Usted no será penalizado por realizar una queja. Todas las quejas se investigarán. Las quejas y preguntas se pueden enviar a:

- **Departamento de Salud de Houston**

**División de Servicios de Salud de la Comunidad
Funcionario de Privacidad 8000**
N. Stadium, 6^{to} Piso Houston,
Texas 77054
PrivacyPractices@houstontx.gov
832-393-4000

- **Departamento de EUA de Salud y Servicios Humanos, Oficina de Derechos Civiles**

200 Independence Avenue, S.W. Room
509F, HHH Building Washington, DC.
20201
1-877-696-6775

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaint